



Las Squadras

Informaziuns generalas e messadi tier la radunonza communal dils 9 da december 2008

Messadi per la radunonza communal dils 09-12-2008

allas 20.00 uras en casa da scola a Cumpadials

La suprastonza communal suttametta a Vus las suandontas fatschentas:

1. Avertura e beinvegni
2. Elecziun da 2 dumbravuschs
3. Approbaziun dil protocol dalla davosa radunonza communal dils 06-06-2008
4. Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2009
5. Fixaziun dil pei da taglia 2009 dalla taglia ordinaria
6. Fixaziun dil pei da taglia 2009 dalla taglia sin schischom
7. Concessiun d'in credit brut da frs. 152'000 per ina nova maschina stradala
8. Orientaziuns
9. Varia

Tractanda 3: Protocol

Dil protocol dalla radunonza communal dils 06-06-2008 sa vegnir priu investa sin canzlia communal durant las uras da spurtegl. Avon radunonza ei il protocol ultra da quei exponius per investa. Il protocol sa era vegnir abonnaus per la summa da 25.00 frs. per onn tier l'administraziun communal.

Tractanda 4: Tractaziun ed approbaziun dil preventiv communal 2009

Il preventiv 2009 sa vegnir retratgs sco usitau en fuorma da brochura tier la canzlia communal. Cheusut anfleis Vus ina tabella culla resumaziun dil preventiv 2009.

Il preventiv 2009 ei vegnius elaboraus cun risguardar il plan da finanzas 2009-2013. La suprastonza communal ha ensemen culla cumissiun da quen e gestiun tractau minuziusamein il plan da finanzas che ei vegnius preparaus a moda e maniera sco igl onn vargau (mira explicaziuns en «Las Squadras» dil december 2007).

Il **quen current** muossa sco usitau las numerusas spartas nua che la vischnaunca ei engaschada, per tgei ch'ils mieds finanzials vegnan impundi e cun tgei entradas ch'ins quenta. Sco mintg'onn ei la plipart dallas expensas pli u meins definada, quei u cun curvegns, contracts e leschas ni entras la structura e la situaziun topografica da nossa vischnaunca. In adina pli grond buordi per la cassa communal ei nossa infrastruttura che ei

tscheu e leu gia pulitamein sils onns e che caschuna cheutras adina dapli cuosts da manteniment.

Aschia resta alla fin el quen current mo ina pintga procentuala da cuosts che sa vegnir influenzada activamein per meglierar il quen final. Las continuadas mesiras da spargn dils davos onns han per consequenza ch'igl ei strusch pli pusseivel da reducir enzanua essentialmein cuosts. Las incumbensas primaras adossadas alla vischnaunca astgan buca vegnir negligidas ni tralashadas muort problems finanzials.

	preventiv 2009	preventiv 2008	quen 2007
quen current			
expensas	6'605'250	6'333'550	6'720'087
entradas	6'376'150	6'063'700	6'748'358
surpli d'expensas	229'100	269'850	
surpli d'entradas			28'271
quen d'investiziun			
expensas	1'982'780	1'997'780	1'392'492
entradas	612'000	509'700	786'986
investiziuns nettas	1'370'780	1'488'080	605'506
fluctuaziun dil capital			
amortisaziuns	775'000	783'000	1'337'664
remessas e deposits	41'400	32'900	18'465
retratgas	12'050	13'050	2'436
gudogn brut cash flow	575'250	533'000	1'381'963
investiziuns nettas	1'370'780	1'488'080	605'506
surpli da finanziaziun			776'457
deficit da finanziaziun	795'530	955'080	
grad atgna finanziaziun*	42 %	36 %	228 %

* sut 70 %: grond carschament dils deivets / 100 % e dapli: negin carschament dils deivets

Il quen current muossa ora expensas da 6.605 milliuns francs visavi entradas da 6.376 milliuns francs, quei che munta in surpli d'expensas ni in deficit da 229'100 francs. Il cash flow munta 575'250 francs.

Il **quen d'investiziun** dat la survesta dils projects previ per 2009. Per buca carschentar ils deivets sur mesira, sa la vischnaunca en sesez investir mo leu nua che quei ei absolutamein necessari ed indispensabel.

Aschia eis ei buca da smarvegliar ch'il quen d'investiziun caschuna adina puspei grondas e fetg controversas discussiuns els gremis involvai.

Dad ina vart ein ils caus da departament che han numerus projects che fussen necessari da realisar e ch'ins ha per part gia refretg adina puspei. Da l'autra vart ein ils daners che stattan tenor il quen current a disposiziun per far investiziuns, quei senza augmentar ils deivets.

Las discussiuns, schebein projects sco per exempel il remplazzament ni las sanaziuns da parts da nosssa infrastruttura sco vias, punts, providiments d'aua, canalisaziuns, rempars, lavineras, baghetgs da scola etc. ein necessarias ni buc, ein savens fetg controversas. Las decisiuns, tgei project che duei vegnir unfrius en favur d'in auter per vegnir stuschaus anavos sin pli tard, ein buca levas.

Bein vegnan tut ils projects adina puspei giudicai da rudien avon che fixar las prioritads da lur realisaziun. Tier tut il spargnar e stuschar anavos projects necessari sto adina puspei vegnir ponderau fetg bein, con lunsch ch'ins vul ir cun quella pratica da surschar ils problems actuals als vegnentsuenter. In tal agir caschuna el mument forsa in cert levgiament finanziel e probabel schizun enqual laud dils convischins, da liung cuoz ei quei denton buc.

Il **quen d'investiziun** cuntegn ils suandonts impurtonts projects:

- tschaffaballas pil stan da schibas a Plaunpetschen,
- finiastras novas per la sala dalla casa da scola a Rabius,
- contribuziun alla reserva per l'amortisaziun dil deivet dalla casa da tgira Sutsassiala a Trun,
- cumpart dalla sanaziun dalla punt Gonda,
- project via da quartier Fontaunasut a Sumvitg,
- cumpart vid la sanaziun dalla via cantunala a Sumvitg,
- cumpra d'ina maschina stradala nova,
- lingias d'aua novas e canalisaziuns communalas en connex culla sanaziun dalla via cantunala a Sumvitg,
- concept da segirtad pil providiment d'aua,
- contribuziun d'investiziun alla serenera Zavragia,
- cumpart da vischnaunca per meglieraziun funsila,
- project sanaziun via da Marias,
- projects forestals,
- construcziun d'in baghetg economic per la gruppa forestala,
- cumpart vid project ovra hidraulica.

Il preventiv muossa ora investiziuns nettas da 1'370'780 francs, quei tier in cash-flow da 575'250 francs. Il cash-flow, vul dir il gudogn avon las amortisaziuns, indichescha la summa che stat a disposiziun per investiziuns nettas senza carschentar il deivet. Las cefras dil preventiv pretendan pia in augment dil deivet da rodund 795'530 francs, in fatg pauc legreivel. Ina cuorta analisa dils projects principals muossa che las investiziuns dictadas da surengiu, sco per exempel la sanaziun dalla via cantunala tras Sumvitg, pretendan in grond buordi finanziel davart dalla visch-

naunca che sto bugen ni nuidis vegnir purtaus.



(punt Gonda en sanaziun cun aua gronda dils 07-09-2008)

Suenter haver examinau da rudien il preventiv 2009 propona la suprastanza communalala alla radunonza communalala d'approbar quel sco presentaus.

Tractanda 5: Fixaziun dil pei da taglia per 2009

Malgrad il deficit prognosticau duei il pei da taglia per la taglia ordinaria 2009 buca vegnir alzaus. La suprastanza communalala propona alla radunonza communalala da fixar il pei da taglia per la taglia ordinaria 2009 sco tochen dacheu sin 115 % dalla taglia cantunala sempli.

Tractanda 6: Fixaziun dil pei da taglia 2009 dalla taglia sin schischom

Tenor art. 5, al. 2 dalla nova lescha da taglia communalala che passa en vigur cun igl 1. da schaner 2009 approbescha la radunonza communalala annualme in il pei da taglia dalla taglia sin schischom.

Entochen oz vegneva incassau, sebasond sin art 48.1 dil reglament per la polizia da fiug (DC 140.000), la taxa per uorden da fiug cun ina quota da 0.1 % sin la valeta nova tenor schazetg ufficial. Quellas entradas da rodund 50'000 francs vegnevan incassadas per cuvierer ils cuosts da menaschi dil corp da pumpiers e dalla polizia da fiug. Tenor la nova lescha da taglia cantunala per vischnauncas e baselgias cunterfa quella taxa denton al principi da tractar tuts tuttina. Il corp da pumpiers ei cheu en survetsch dall'entira populaziun e buca mo per proteger ils stabiliments. Per ulivar las entradas ord la sura menziunada taxa per uorden da fiug propona la suprastanza communalala alla radunonza communalala d'adattar il pei da taglia per la taglia sin schischom da 1.0 % sin 1.3 % dalla valor da taglia. Quei alzament dil pei da taglia ha denton influenza pér sin las entradas digl onn 2010.

Tractanda 7: Concessiun d'in credit brut da frs. 152'000 per ina nova maschina stradala

La maschina actuala dalla gruppa stradala ei vegnida acquistada igl onn 1998. El decuors digl atun 2008 eisi semussau che differentas reparaturas pli grondas ein necessarias per saver garantir in funcziunar dalla maschina e dil menaschi stradal. Il capogruppa stradal ha procurau per las corrispudentas offeras. Ils cuosts per las reparaturas las pli necessarias muntan rodund 42'000 francs. Pils proxims onns stuess vegnir quintau cun ulteriuras reparaturas ella summa da rodund 27'000 francs.

La maschina actuala ei stada en funcziun buca meins che 3700 uras. Las lavurs da stuschar ora neiv e da dismetter la neiv cul taglianeiv sco era il segar tut las scarpas da nossas vias ein lavurs che pretendan la prestaziun maximala dalla maschina stradala. Quei diever al limit dalla prestaziun per pli liung temps isa e sforza il rodam dalla maschina. In donn pli grond vid l'electronica d'avon entgins onns ha giu per consequenza che la maschina ha silsunter mai pli giu la prestaziun d'antruras. Plinavon ha era il better sal sin via caschunau donns da ruina vid la maschina, en special vid la cabina.



Sin fundament dils cuosts per las reparaturas necessarias, sco era risguardond il risico che la maschina basegna egl avegnir

probabel aunc ulteriuras reparaturas ei la suprastanza communal dil meini d'acquistar ina maschina nova. Quella varianta caschuna a liunga vesta ils pli pigns cuosts e garantescha era la givischada segirtad che nus disponin d'ina atgna maschina per stuschar ora la neiv quest unviern.

Per saver duvrar ils indrezs sco il crieo da neiv, il taglianeiv, la maschina da segar, la punt per cargar material e la pala hidraulica davon eis ei curvegnet d'acquistar ina maschina dil medem tip sco l'actuala. Bein han ins era schau offerir ulteriurs tips da maschinas. La cumparegliaziun dils prezis, sco era la valetaziun dalla qualitat dallas maschinas ed en special dil service che vegn garantius pil tip da maschina che nus havein oz, ha mussau in clar avantatg per la maschina dil tip Holder. Ils cuosts per ina maschina nova dil tip Holder C-Trac 9.88 H muntan frs. 152'000 incl. taglia sin plivaleta.

La maschina nova savess vegnir furnida la fin december. Cun ina pintga remedura vid la maschina veglia quent'ins saver duvrar quella entochen che la nova ei en funcziun, denton adina cul risico ch'ella stat lu forza in mument eri dil tut. Demai che la vischnaunca dispona d'ina secunda maschina che vegn prida si pils meins d'unviern per stuschar ora la neiv fuss en quei cass in minimal survetsch d'unviern en vischnaunca tuttina pusseivels.

La suprastanza communal propona alla radunonza communal da cumprar ina maschina nova pil stradalesser dil tip Holder e da conceder il credit necessari da 152'000 francs persuerter.

Bus da skis

Dapi plirs onns curescha il bus da skis denter Dieni e Breil e rimna skiunzas e skiunzs dallas vischnauncas da Trun e Sumvitg per menar quels els territoris da skis a Dieni e Breil. La detagliada statistica dallas frequenzas muossa en detagl danunder che tgei passagiers vegnan ed en tgei territori da skis che quels van. Era muossa la statistica clar e bein ch'il diember da passagiers ei sesminuius onn per onn, ina tendenza che ei buca mo dependenta dalla situaziun da neiv. Dameins affons da scola, il digren general da quels che van cun skis e forza era mintgatun igl urari ein raschuns per quei svilup.

Sin fundament da quellaz tendenzas eis ei capeivel che las pendicularas tschentan en damonda lur engaschi finanziel vid il bus da skis e lessen seretret da quella purschida. Grazia alla generusadad dallas pendicularas da Tujetsch, Mustér e Breil eisi

tuttina reussiu da schar cursar il bus da skis aunc questa sesiun. Las pendicularas han denton dau clar d'entelir che quei seigi la davosa gada ch'ellas separticipeschien da quels cuosts. Mo cun anflar autras sliigiunzs pertuccont la finanziaziun dil bus sa quel era cursar vinavon. Las vischnauncas da Trun e Sumvitg e las uniuns da turissem da quellaz duas vischnauncas vegnan buca a surprender persulas quei buordi finanziel.

Ils cuosts pil bus da skis muntan per la sesiun 2008/2009 38'200 francs. Las pendicularas da Tujetsch, Mustér e Breil sustegnan il bus da skis mintgina cun rodund 5'000 francs. Dil rest surprendan Trun Turissem e la vischnaunca da Trun ina mesadad e Sumvitg Turissem culla vischnaunca da Sumvitg l'otra mesadad.

Plazza per rimnada da rufid bloccont

(Willy Decurtins)

Dapi onns succeda la rimnada dil rufid bloccont sin las staziuns da viafier a Sumvitg ed a Rabius. E dapi onns ei la situaziun buca cuntenteivla. Specialmein sin la staziun a Sumvitg ei il spazi aschi limitaus ch'il plazzar las muldas da rumians ei adina problematica. Plinavon ein las rampas existentas memia bassas. A Rabius san las muldas bein vegnir plazzas en in liug adattau, persuerter sto la rimnada succeder praticamein en via cantunala, aschia ch'il traffic vegn impediud cuntinuadamein ed ei vegn scaffiu ina situaziun buca surveseivla e cheutras malsegira per

tut quels che vulan discargar lur rufid ellas muldas.

Ord quellaz ponderaziuns ha la suprastanza communal decidu da realisar ad Ignyu sper il baghetg stradal ina rampa, nua ch'ils rufids da tut la vischnaunca san vegnir rimnai. Cull'emprema rimnada dils 23 d'october 2008 ei quella varianta secumprovada. Era sch'ei ha dau per part muments da spetga, sche semuossa quei liug da rimnada tuttina sco ideals per quei intent. Quei ton per il deposit dallas muldas sco era per in reglau da cuors dalla rimnada. Ins vegn entuorn il baghetg sin rampa, sche

pusseivel sin la dretga vart, scarga la rauba e carrescha naven.

Egl avegnir ei previu d'organisar 3 dis da rimnada per onn e quei mintgamai gia la damaun naven dallas otg entochen la sera allas sis. Cun treis dis da rimnada sto il rufid buca vegnir tenius si aschi ditg a casa. Ils termins da rimnada per 2009 vegnan

publicai a dretg temps el FUS. Nus essan perschuidi d'haver scaffiu ina situaziun pli adattada per la dismessa dil rufid ed engraziein per Vossa capientscha.

Cun quella caschun fagein nus aunc inaga attents Vus da vegnir mo cun il gener e la quantidad da rufids sco publicau el FUS.

SECUNDA „Carta dil di per vischnauncas“

Dapi igl onn 2004 promova nossa vischnaunca activamein il traffic public cun porscher ina «Carta dil di per vischnauncas». Entochen oz havein sulettamein egl emprem onn fatg ina minima sperdita cun quella purschida che vegn apprezzada dad indigens sco era da jasters. Tut ils ulteriurs onns havein mintgamai fatg in pign gudogn suenter haver risguardau la lavur administrativa. El decuors digl atun 2008 ha l'administraziun communal installau in instrument da reservaziun per saver reservar las cartas directamein sur nossa pagina d'internet. Mintga client vesa sez tgei cartas ch'ei aunc libras e sa lu era decider co el vul retrer

la carta giavischada. Cun quella purschida sa era la lavur administrativa vegnir reducida. Mirond anavos sin las experientschas fatgas culla vendita dalla «Carta dil di per vischnauncas» eis ei ord vesta finanziaria pusseivel da vender ina secunda carta. Sin fundament dallas bunas experientschas fatgas ed en vesta alla gronda probabilitad ch'ina secunda carta caschuna buca cuosts alla vischnaunca, ha la suprastanza communal decidiu da porscher naven digl 1. da schaner 2009 ina secunda carta dil di. Aschia san vischinas e vischins che vulan far in viadi en dus empustar omisduas cartas tier nossa vischnaunca e ston buca ir ad encurir ina scunda carta tier autras vischnauncas.

Uffeci civil Cadi

Ils 24 da settember 2008 ha il cussegl da cumin, che consista ord ils presidents communal ed ils deputai dalla Cadi e che vegn presidiaus dil mistral dalla Cadi, approbau ils novs statuts pil niev uffeci civil Cadi che passan en vigur cun igl 1. da schaner 2009. Ord ils uffecis civils dalla Sur- e dalla Sutsassiala ei vegniu formau in sulet uffeci che vegn ad haver sia sedia a Trun. Il cussegl da cumin ha elegiu Plazi Decurtins da Trun sco niev ufficial civil digl uffeci civil Cadi. Sper sia incumbensa da canzlist com-

munal da Trun vegn Plazi Decurtins a sorprender cull'entschatta 2009 las incumbensas sco ufficial civil dalla Cadi. La substituziun digl ufficial civil dalla Cadi vegn procurada digl ufficial civil dalla Lumnezia. Ils spusai san sez decider en tgei vischnaunca digl uffeci civil Cadi ch'els vulan schar enzinnar. Mintga vischnaunca sto perquei metter a disposiziun in local adequat. Ils cuosts da quei niev uffeci vegnan reparti sin las vischnauncas participontas tenor il diember da habitonts.

Jamna da project dalla 3. rs a Tenero

(Fabian e Kevin)

Ils 26 da matg ha ei giu num da prender cumiau dils da casa. Suenter treis onns selegrar essan nus dalla 3. reala e secundara finalmein semess sin via encunter Tenero.



Strusch arrivai el center sportiv da Tenero essan nus i cun canu. Plinavon havein nus aunc visitau la scola da prevenziun tier signur Jan Laperre. Beinspert ei quei di lu era gia staus historia. Cuntents, denton staunchels essan nus pli tard sedurmentai el camp sportiv.

Il secund di havein survegniu visetas dil cussegl da scola. Era il secund di havein nus passentau en stanza da scola ed el canu sil lag.

Il tierz di ha ina part da nossa classa ughegiu da semetter en

in' aventura cun canus sil flum. Cunquei che l'aua era sesalzada sin altezias da record ei quei stau in'experientscha nunemblideivla. Muort quellas cundiziuns enormas dall'aua havein nus stuiu schar ir cull'aua duas palas libras. Damai ch'il scolast Armon ei fetg enconuschents a Tenero era ei negina sorpresa per ils menaders dil camp che quella jamna mondi a fin "senza incaps" (pli tard ei lu aunc in velo ius alla malura). L'autra gruppa ei stada cul scolast Giohen cun velo ad Ascona.

Il viadi ha mussau il Tessin d'ina altra vart, buca meins interessanta. Quei suentermiezdi havein nus aunc astgau magliar sablun sin la piazza da tennis cun nies menader Daniel Maissen.





La sera essan nus lu i a Locarno per guder la biala sera cun in bien glatsch sper il Lago Maggiore. Gia uss schevan ils emprems encrescher per las tschaveras da casa. Cun quei che las grondas foms schevan buca dustar mo cun las tschaveras dil camp, cumpravan nus aunc la sera in pign puschegn el Coop che sesanfla paucas minutas naven dil campadi. Cuort avon mesanotg essan nus stai perdetgas d'in'explosiun d'ina cuschina en in campadi ella vischinonza.

La gievgia ei lu stau in di da macort'aura e nus havein astgau dar bal dad aua el bogn dil center duront ch'ei plueva. Suentar in gustus gentar essan nus semess sin via enviers Lugano per cumprar in ni l'auter souvenir. La davosa sera ein entgins da nosa classa stai a disco el center sportiv. Quella disco vegn organisada dil camp sportiv mintgamai la gievgia sera.

En in gienà ei lu era gia stau il davos di el center sportiv da Tenero. Sco finiziun dall'jamna havein nus astgau dar ballareit. Ina dallas paucas fotografias ch'ei gartegiadas, havein nus astgau far el studio dalla televisiun tudestga ARD ch'era leu pervia dall'equipa naziunala da ballapei dalla Tiaratudestga. Allora eis ei



gia stau temps da prender cumiau da quei bellezza liug el Tessin.

Engraziar lein nus aunc als scolasts Armon Bearth e Giohen Monn per la bun'organisaziun e la buna gnarva cun nus. Plinavon vulein nus era engraziari al cussegl da scola per la viseta che ha fatg a nus grond plascher.

Success pils Acabellos

(Susi Bearth)

Ils Acabellos ein nov umens che contan dapi varga treis onns a capella, tschun dad els derivan dalla vischnaunca da Sumvitg. Tochen igl october fuva quei ensemble dètg enconuschents ella Cadi – ussa ein els cantadurs desiderai lunsch entuorn. Ils otg da november han els dau lur emprem concert public e havessen saviu emplenir quella sera pliras ga la sala da cultura a Trun. Biars han stuiu ir tut trumpai a casa ed era ils dus concerts supplementars ein stai vendi ora en in batterdegl.



Varga 350 personas ein stadas agl emprem concert dils Acabellos che ha giu liug a Trun. Ils nov umens che contan a capella han gudiu igl applaus frenetic dil publicum cuntent. Las rodond 200 personas che han stuiu ir a casa senza udir il concert fuvan probablamein meins ventireivlas. «Nus essan stai surpri dalla fuolla da glied e ch'ei vegnida per udir e veser nus», ha Daniel Maissen, il president dils Acabellos, detg.

Quella sonda havess ins pudiu tertgar che stars sco Robbie Williams ni la Madonna contien a Trun ella sala da cultura. Gia duas uras avon il concert stevan ils emprems avon porta per

cumprar in bigliet pil concert. Da mesa las siat ha la vendita da bigliets entschiet e strusch mes'ura pli tard fuva il davos plaz gia vendius. Biars fans da lunsch e da maneivel ein stai trumpai da stuer ir a casa senza udir ils Acabellos.

Sche la novitad fuss buca vegnida derasada beinspert via telefonins fussen probablamein aunc bia dapli personas stadas en colonna per nuot.



Dus concerts supplementars

Igl esit ch'ils nov umens han giu a caschun da lur emprem concert lai supponer che la scena da cant romontscha posseda ussa novs «stars» ed ils habitonts da Sumvitg astgan esser loschs sin "lur" Acabellos. «Nus essan surpri, in tec loschs e havein grond plascher che tons ein vegni e han schau plascher nies concert – nus deplorein fetg che tons han stuiu ir a casa senz'udir il concert», ha Daniel Maissen puntuau suenter igl emprem concert. La sala ei stada occupada tochen sil davos plaz e quei malgrad ch'ils Acabellos havevan decidu spontanein d'arver las portas tier l'emprova generala. Gia a caschun dall'emprova generala dil venderdis avon han els giu in auditori da varga 200 personas. Ils Acabellos havevan buca sminau ch'ei detti talas fuolas da glied e havevan perquei buc organisau ina prevendita. «Nus havein empriu ord nos sbagls», ha Daniel Maissen sincerau ed aschuntau ch'els veglien far bien quei cun dar dus ulteriurs concerts. Quels han giu liug la sonda, ils 22 da november e la dumengia, ils 23 da november. Quella ga han els per cletg organisau meglier e procurau per ina prevendita. Paucs dis suenter la publicaziun dils datums fuvan numnadamein era quels concerts vendi ora.

Lucs, attractivs e chicherics

Sco il president e fundatur dils Acabellos, Daniel Maissen da Rabiis, ha presentau ses cumpogns ein els ina truppa dètg mischedada. Ei hagi tips attractivs e da quels affonils, mo era elegants, lucs, lessigs, satels e schizun barbars.

Ei drovi era il tip original – e da lezs dat ei pilver avunda tier ils Acabellos – cunzun quels che ein “made in” Sumvitg. Ch’els san schizun esser in tec sexi han els mussau cun lur sault tier la canzun «Lions King». Umens cun talas qualitats paran pilver d’esser tschercai en Romontschia – schiglioc fussen buca tons umens, dunnas ed affons da tuttas vegliadetgnas vegni a Trun per tedlar ils Acabellos. Cun lur originalitad e lur humor fin e per part ualti schetg han ils umens dau sal e peiver a mintga canzun. Mintgaton engulavan ils pajass empau l’attenziun ch’ils solists havessen meritau per lur prestaziuns canticas. Mintgin dils umens ha cantau in solo e la truppa ha schizun inventau il soloduet. In dils gronds originals dils Acabellos ei senza dubi *Eugen Monn da Sumvitg*, che ha moderau il concert a moda humoristica.



Cuera hallo

Ch’il *Geni* dalla Rosa sa era cantar, ha el demussau plein temperament culla canzun «pizzeria».

Fetg variants ein era ils talents da *Giohen Monn da Cumpadials*, che diregia sper ils Acabellos aunc la musica da Medel. Ensem cun *Martin Monn da Sumvitg* scriva e translatescha el las canzuns pils Acabellos. Lur texts tonschan dalla canzun d’amur tochen tier versiuns humoristicas da hits mundials.

Ils Acabellos han denton era da dir enzatgei e quei muossan els cul messadi politic pachetaus ella canzun «Cuera hallo». Quella finescha culs plaid: «Smacchei gia oz sil gas e reteni nossa perdiziun! Cuera hallo!» Cun siu solo ella canzun «Nur für Dich» ha il Giohen Monn - ch’ei maridau da cuort cun sia Nadia ed ei inamurau tochen sur las ureglias - perschuidu igl auditori. Martin Monn ha gudignau la simpatia dil publicum culla canzun «bass».



In niev hit savess la canzun «Jeu vegnel ord il tunnel» daventar ed ils solists *Gion Paul Cathomas (dalla Lisetta)* e *Pascal Albin da Trun* han fatg tutta honur agl original dad AC/DC.



Scharm ha il tenor *Damian Deflorin (da Mustér ed in tec da Sogn Benedetg)* derasau cu el ha cantau cun ferma vusch ils solos dallas canzuns «Giulia» e «Sursilvan». Ch’el sa esser sentimentals ha il tenor *Rinaldo Tomaschett da Zignau* cumprovau cul toc «Viver cun tei».

Cul president ha la gruppa schizun in romanticher che ha cantau cun schubra vusch «Die Romanze». Cul solo da *Roman Venzin da Trun* ei la canzun

«Über den Wolken» stada in ver deletg per las ureglias. Smarvegliar fa il benjamin dalla gruppa era cun ses beats che pretendan ina buna cundiziun. Per la tecnica procura in ulteriur um da Sumvitg, numnadamein *Daniel Duff*.

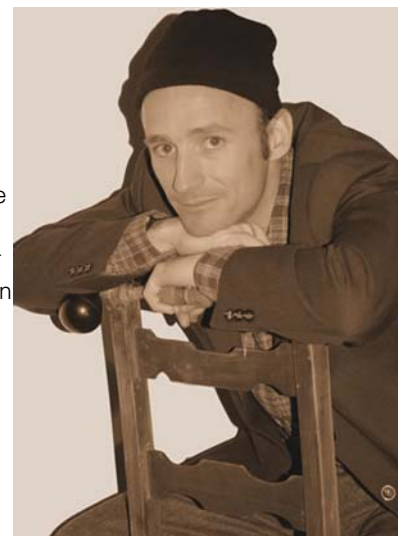


Ils Acabellos saltan buca sin tribuna. Els fan denton tuttina ina buna pareta cun lur coreo-

grafia adattada allas canzuns. Leutier survegnan ils nov umens agid e cussegl d’ina dunna, numnadamein d’*Esther Hendry da Mustér*.

Ils Acabellos astgan esser cuntents e Daniel Maissen ha detg suenter igl emprer concert: «Ils resuns ein fetg positivs, nus havein survegniu bia compliments dil publicum e biars ein stai engrazievels perquei ch’els han pudiu rir da cor.» Cordiala gratulaziun als Acabellos per lur success e mo aschia vinavon!

www.acabellos.ch



Ord la plema da nos scribents

Dus schatgs ord la plema da nossa poeta Maria Beer da Rabius

IMPRESSIONS D'ATUN

Cuorts uss ei il di segir
dallas tschun fai stgir.

Con liunga ei la notg
aunc tuorbel dallas otg.

Las plontas coloradas
e niuas ein las pradas.

Animals, negin pli pasculescha
e schuber nuot pli crescha.

Il pur ha fatg raccolta
cuntents el ei da tonta.

Utschals ti vesas buca pli
els ein svani – fugi.

La pezza ha si tschupi
unviern, el vegn in di.

E fetg scadein'il vent
en cuort igl ei Advent.

Uss la natira fa in paus
santeri, lez sulet ornaus.

Al carstgaun vegn endamen
tut viva mo in cuort mument.

Atun al cor dai levgiament
per tut retschiert engraziament.



LA FIN DIGL ONN

Patratga ti
mo jamnas pli
null-otg svanescha
e l'auter vegn
en prescha

In onn vargaus
eis scarpitschus
has clar e stgir
er entupau
egl onn – segir

Sulegl e fluras vein gudiu
e petras nauschas spinas
vein selegrau ed er pitiu
sentiu rugadas e purginas

Quei ei la sort, il nies destin
per tuts la vet'entira
engraziar lein senza fin
per pasch, carezia e ventira.

Ils 'sans papiers' a Surrein da Theo Candinas da Surrein

Igl ei stau in temps da plievia pli liung da questa stad. Gia dapi entgins dis vevan nus contemplau in che mava a fuffergnond e sezuppond per las streglias entuorn e d'ina casa a l'autra. Sch'enzatgi s'avischinava untgeva el e fugeva magari siaden las caglias. Mo in di vein nus tuttina viu co el ha ughegiau da sefermar avon gl'eschcasa d'in vischin. Sco nus vein lu saviu constatar ha el survegniu leu zatgei da magliar ed ei s'allontanus ladinamein. In di eis el lu daveras era s'avischinaus precautamein a nossa casa. El pareva nuota dad esser talmein vegls mo fuva ualti grischs. Ord ses gests e siu lungatg che nus vein buca capiu eisi stau clar ch'el veva fom e leva enzatgei da magliar. Mia dunna ch'ei aschi da bien cor ha nuota fatg liungas, ella ha offeriu agl jester in toc carn ch'era vanzaus da miezdi e leutier in rest da ris. Il grisch ha schau gustar da miervi la tschavera mo mirava adina entuorn, sco sch'el temess ch'enzatgi vegni. Nus vein secapescha teniu distanza dad el duront il past.

Jeu hai scutinau a mia dunna: "Quel cheu ha la dètga fom da tgaun." "Ti maltschec" ha ella defendiu igl asilant, sco ella num-

nava el – "Quei ei toch buca in tgaun!"

D'in asilant stueva ei bein settractar, ni buc? Strusch ch'el ha giu svidau il tagliar ei igl jester svanius senza hau ni mau. Mia dunna ei stada in tec permalada ch'el ha buca fatg in segn da renconuschientscha ni detg in plaid d'engraziament. Mo jeu hai empruau da consolar ella:

"Tgei vul far, sche ti vesses giu ina fom da murir, vesses ti forse era emblidau d'engraziar, e pi vessen nus tuttina buca capiu siu lungatg, forse ei quei era buca usit leu danunder ch'el vegn?" Mo gliez vess daveras interessau nus, danunder e daco?

Basta, l'auter di eis el puspei arrivaus ualti dallas medemas uras, ei vegnius reverius e survius sco il di avon e puspei s'absentaus senza plaid ni miez. Mo stai nuot auter, zacons dis pli tard, cu el ei vegnius, suandava ina dama el sils calcogns.

"Bein, bein - hai jeu dau in schem - sche quei cheu va vina- von aschia astgass ei forse dar las dètgas difficultads." Insumma, la dama, ina biala e pli da gatti, ha schau gustar il past gest aschibein sco el. Nus vein buca dumandau sch'ella seigi la dun-

na digl asilant grisch ni forsa la sora. Da concluder dall'egliada vess ella magari saviu esser ina Egipziana, exact quels egls sco in schnez en la pial ch'ins vesa sin maletgs vegls da leu. Nus vein fatg nos patratgs, schebein nus lessen empruar dad intervegnir dils dus hops nunenvidai danunder ch'els vegnien, sch'els seigien forsa fugitivs, sch'els possedien in passaport, pupials da viadi e d'identidad, ensumma documents per selegitimar.

In tec alla gada fuvan ils dus asilants, ni tgei ch'els eran, daventai dètg dumiastis, mo da capir lur lungatg era ualti difficil. Clar eri ch'els possedevan nuota documents valeivels per survegnir asil en Svizra. Misericordeivla sco ella ei, ha mia dunna detg in di a mi che nus savessien atgnamein prender si ils dus jasters che vegnevan mintga di a dunsena, plaz avunda vessien nus gie en nossa casa. Gie ella ei ida aunc pli lunsch ed ha proponiu che ussa che nus meien gleiti el Tessin fussi atgnamein nuota giud via da schar cheu en casa quels dus paupers giavels durant igl unviern tochen che nus turneien.

"Eis ti atgnamein ord la suna, prender si dus da quels che ein cheu senza scartiras, quels ch'ins numna "sans papiers", sas buca seregurda dalla lescha d'jasters ed asilants ch'il pievel svizzer ha acceptau cul pli da tuts cantuns e 68 % dils votants 2005. Cun quella lescha han ins surtut vuliu impedir che asilants fieran naven lur pupials per ch'ins sappi buca intercurir lur identidad. Tenor quella lescha vegnan tals asilants renviai senza remischun ord la tiara, e tgi che sustegn els sin ina moda ni l'otra ni zuppa els vegn castigaus severamein, gie schizun cun perschun."

Quei hai jeu dociu en tun ualti da magister. Mo mia cara dunna ha nuota dau per piars, ed ella pareva dad esser dètg bein sil current en la politica d'asilants ed jasters sco ella vegn praticada il mument.

"Sas, ils anno 2005, suenter l'acceptanza da quella lescha ein las damondas per asil sesbassadas sin in plum per quasi 30 % en cumparegliazion cun igl onn precedent. Mo denton ei il Blocher sez era vegnius bandischaus, zuar buca ord Svizra, mobein ord il Cussegl federal, e sia successura, la Evelina, pren sco ins sa gie buca schi serius quei cun quellas leschas e da quei. Ussa ei il diember d'asilants carschiu tier nus danovamein sco en neginas autras tiaras. Ti vesas pia, che quei fuss nuota schi nausch da tener cheu quels dus pauperets tochen primavera. Sas tgei, jeu scrivel alla Cusseglia ina brev, fetschel gl'emprem melli compliments e bibi, tgeinina fegra ch'ella seigi, ch'jeu hagi bargiu da legria il di sia elecziun ina entira sadiala da piertg plein larmas, e lu supplicheschel jeu ella da serrar giu in egl, forsa aunc tschel in tec, ed jeu sun segirs che nos dus 'sans papiers' rescen schuber nuot da star cheu sur unviern."

Duront che nus secusseglavan vi e neu fuvan nos dus pensiunaris puspei arrivai ed han senza retard survegniu lur past. Mo stai nuotauter, tgei ei quei, da via neu ei in tierz individi vegnius, in che semegliava empau ils dus auters. El ei semess davon ils magliadrans, ha mirau in mument sin quels e lu exprimiu siu giavisch per dialect tudestg, aschia sco ei era reussiu ad el d'emprender, forsa giu Turitg ni zana. El ha pia detg hofliamein ed entelgeivlamein:

"Mi au, mi au - Aha, quel vul era da magliar, quei vul gie dir nuot auter che - mir auch, mir auch" ha mia dunna detg.

"Gie, gie, secapescha, mo dai ad el ina detga purziun, ed alla Widmer Schlumpf drovas ti nuota scriber. Silpli savesses ti dumandar il Blocher sche giats stoppien era ver scartiras per astgar restar en Svizra." hai jeu dau il bien cussegl. Ed ussa han tuts treis giats intonau cun plascher e legria sco ord ina bucca: "Mi au, mi au, miau miau..."

Il legn

Sligiazion dil davos legn en Las Squadras nr. 2 / avrel 2008

La fotografia muossa la «Fuortga da Stavallatsch». Ord las 8 sligiazions correctas ei il victur dallas duas cartas dil di dad ir cul tren vegnius tscharnius e senumna Gion Battesta Degonda da Cumpadials. Cordiala gratulaziun.

Niev legn

Vid tgei baghetg ei quei detagl da veser?



Tarmettei Vossa sligiazion per posta, per fax ni per e-mail all'administraziun communal entochen mesjamna, ils 31 da december 2008. Per participont(a) vala mo ina sligiazion. Denter las dretgas sligiazions vegn tratg la sort. Sco premi dat ei duas cartas dil di per ir cul tren ell'entira Svizra. La sligiazion vegn presentada en la proxima ediziun da «Las Squadras».

Per la finiziun digl onn

La suprastanza communal engrazia a tut tgi che ei durant quest onn s'engaschaus sin ina moda ni l'otra per nossa communad e giavisch a Vus, preziadas convischinas e preziai convischins, in bi temps d'Advent e bialas e benedidas fiastas da Nadal. Pigl onn niev giavischein a tuts bia anim, plascher ed era cuntentientscha el mintgadi e quei da buna sanadad ed era l'auter onn puspei cun ina buna purziun humor.

Editura

Vischnaunca Sumvitg, caum postal 60, 7175 Sumvitg
telefon: 081 920 25 00, fax: 081 920 25 08,
e-mail: info@sumvitg.ch